

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Punkt 1.2 av ECB:s personalföreskrifter med regler om uppförande och sekretess i tjänsten

(2001/C 236/08)

(Denna text ersätter den text som publicerades i EGT C 76 av den 8 mars 2001, s. 15.)

1.2 Uppförande och sekretess i tjänsten

Bestämmelserna i artiklarna 4 b, 4 c, 4 f och 5 b i anställningsvillkoren skall tillämpas på följande sätt.

- 1.2.1 Direktionen skall utse en rådgivare i etiska frågor. Rådgivaren skall ge vägledning i alla typer av frågor rörande uppförande och sekretess i tjänsten. Rådgivaren skall särskilt arbeta för att åstadkomma en enhetlig tolkning av ECB:s regler om insiderhandel. Oberoende härav skall rådgivaren anta kriterier rörande tolkningen av etiska begrepp. Rådgivaren skall utföra sina uppgifter under iakttagande av absolut sekretess.
- 1.2.2 Med vederlag, ersättning eller gåvor avses alla former av ekonomiska eller icke-ekonomiska förmåner.
- 1.2.3 En anställd som i denna egenskap inbjuds att delta i ett arrangemang får inte ta emot någon form av ersättning.
- 1.2.4 För att inte uppfattas som ohövlig får en anställd acceptera gästfrihet och gåvor av sedvanligt slag.
- 1.2.5 I tveksamma fall skall en anställd innan han eller hon accepterar gåvor eller gästfrihet – först inhämta sin generaldirektörs eller direktörs godkännande eller, om detta inte är möjligt, omedelbart underrätta honom eller henne om mottagna gåvor eller åtnjuten gästfrihet.
- 1.2.6 Anställda får inte utan föregående tillstånd från direktionen publicera arbeten eller artiklar eller hålla föreläsningar som rör ECB eller dess verksamhet.
- 1.2.7 Med hänsyn till ECB:s betydelse och de allmänt sett viktiga ekonomiska och finansiella frågor som banken handlägger skall de anställda iakttä sekretess beträffande information som rör ECB:s ämnesområden.
- 1.2.8 Med information som rör ECB:s ämnesområden (nedan kallat inside information) avses information som är känd för en anställd, som rör ECB:s förvaltning eller bankens olika typer av transaktioner (inbegripet föreslagna sådana), som har samband med ECB:s uppdrag och verksamhet och som är konfidentiell eller som är eller kan antas vara av betydelse för kommande beslut inom ECB. Inside information rörande ECB:s ämnesområden kan innefatta information av mycket olika slag och kan härröra från samtliga länder eller verksamhetsområden inom ECB. De olika punkterna nedan är därför endast exempel och listan är inte uttömmande.
 - Förändringar i Eurosystemets eller andra centralbankers penning- eller valutapolitik.
 - Förändringar av månadens penningmängd, betalningsbalansen, valutareserverna eller övriga ekonomiska eller finansiella uppgifter som kan vara av betydelse för marknaden.
 - Väntade förändringar av regelverket.
 - Information från samtal och förhandlingar i internationella fora som kan vara av betydelse för marknaden.
 - ECB:s interna administrativa beslut.Att lämna ut information som en del av de normala arbetsuppgifterna skall inte anses som överträdelse av dessa regler.
- 1.2.9 Det är förbjudet för en anställd att, direkt eller via tredje man, använda sig av inside information som denne har tillgång till. Detta gäller oberoende av om den används för privata finansiella transaktioner som genomförs för den anställdes egen räkning och som denne själv står risken för eller för tredje mans räkning och som denne står risken för. Termen *tredje man* skall omfatta bl.a. äkta make eller därmed jämställd, föräldrar, barn, övriga familjemedlemmar, kolleger och juridiska personer.

1.2.10 I synnerhet är det förbjudet för anställda att, direkt eller via tredje man, dra fördel av sin ställning eller arbetsuppgifter inom ECB eller av inside information, som de har tillgång till, genom att förvärva eller avyttra tillgångar (inbegripet överlåtbara värdepapper, valuta eller guld) eller rättigheter (inbegripet rättigheter enligt derivatkontrakt eller närliggande finansiella instrument), vilka har nära samband med sådan information. Detta gäller oberoende av om det sker för egen räkning och den anställde själv står risken eller för tredje mans räkning – enligt definitionen i punkt 1.2.9 – och denne står risken. Förbudet gäller alla slag av finansiella (investerings-) transaktioner, inbegripet bl.a.

- investeringar i värdepapper (aktier, obligationer, warrants, optioner, terminsavtal eller andra typer av värdepapper i ordets vidaste mening, samt avtal om att teckna, förvärva eller avyttra sådana värdepapper),
- indexkontrakt rörande sådana värdepapper,
- räntetransaktioner,
- valutatransaktioner,
- råvarutransaktioner.

1.2.11 Korta affärer, exempelvis en kombination av köp och försäljning inom en tidsperiod av en månad, i spekulationssyfte av tillgångar (inbegripet överlåtbara värdepapper, valuta eller guld) eller rättigheter (inbegripet rättigheter enligt derivatkontrakt eller närliggande finansiella instrument) är förbjudna, såvida den anställde inte kan ange sakliga skäl som visar att affären var nödvändig och att det inte rör sig om spekulation.

1.2.12 Det är förbjudet för de anställda att för egna finansiella transaktioner använda den tekniska infrastruktur som är avsedd för ECBS:s finansiella transaktioner. Detta gäller oberoende av om det sker för den anställdes egen räkning och denne själv står risken eller för tredje mans räkning – enligt definitionen i punkt 1.2.9 – och denne står risken.

Termen "teknisk infrastruktur som är avsedd för ECBS:s finansiella transaktioner" innefattar Bosch handlartelefoner, telexsystemet, uppkopplingar mot tekniska system eller nyhetsbyråer såsom Bloomberg och Reuters, TOP, BI, EBS, FinanceKIT och SWIFT, samt alla kommande ersättningar för dessa.

Det är vidare förbjudet att använda mobiltelefoner i den del av marknadsrummet som avdelningen för Front Office är belägen i samt i den lokal där avdelningen för Own Funds Management är belägen, med undantag för akuta åtgärder i enlighet med de rutiner ECB tillämpar för oförutsedda händelser.

1.2.13 Anställda som genom sin anställning, sin yrkesverksamhet eller genom sina uppgifter har regelbunden tillgång till inside information om ECBS finansiella transaktioner, och som tillhör de kategorier som fastställts i enlighet med punkt 1.2.14, skall avstå ifrån att genomföra transaktioner, direkt eller indirekt, på samma dag som ECBS avseende tillgångar (inbegripet överlåtbara värdepapper, valuta eller guld) eller rättigheter (inbegripet rättigheter enligt derivatkontrakt eller närliggande finansiella instrument), vilka är av liknande slag som de transaktioner som ECBS genomför den dagen. Detta gäller oberoende av om transaktionen görs för den anställdes egen räkning och denne själv står risken eller för tredje mans räkning – enligt definitionen i punkt 1.2.9 – och denne står risken.

1.2.14 Direktionen skall fastställa vilka kategorier av anställda som genom sin anställning, sin yrkesverksamhet eller genom sina uppgifter skall anses ha regelbunden tillgång till inside information rörande ECB:s penning- och valutapolitik eller ECBS:s finansiella transaktioner. Ett direktionsbeslut rörande denna fråga skall automatiskt bli en del av personalföreskrifterna.

Dessa anställda skall konfidentiellt förse ECB:s externa revisor med de uppgifter som anges nedan. Varje enskild anställd skall varje halvår lämna dessa uppgifter till ECB:s externa revisor. De skall innefatta

- en förteckning över den anställdes bankkonton, inbegripet notariatdepåer och aktiedepåer,
- en förteckning över fullmakter som tredje man givit den anställde avseende sina bankkonton, inbegripet notariatdepåer,
- den anställdes instruktioner eller riktlinjer till tredje man, som fått i uppdrag att förvalta den anställdes investeringsportfölj ⁽¹⁾.

På begäran av ECB:s externa revisor skall dessa anställda dessutom förse denne med följande uppgifter:

⁽¹⁾ Anställda som omfattas av direktionens beslut i enlighet med artikel 1.2.14 kan eventuellt överväga att överlåta förvaltningen av sina investeringsportföljer till tredje man, exempelvis till "blind trusts", värdepappersfonder eller liknande.

- Alla avyttringar eller förvärv av tillgångar (inbegripet överlåtbara värdepapper, valuta eller guld) eller rättigheter (inbegripet rättigheter enligt derivatkontrakt eller närliggande finansiella instrument), som den anställde genomfört för egen räkning och själv stått risken för eller för tredje mans räkning – enligt definitionen i punkt 1.2.9 – och som denne stått risken för.
- Bankkontoutdrag, inbegripet för notariatdepåer och aktiedepåer, samt hypotekslån eller andra lån som upptagits eller ändrats för den anställdes räkning och som han eller hon själv står risken för, eller för tredje mans räkning – enligt definitionen i punkt 1.2.9 – och som denne står risken för.
- Den anställdes pensionsförhållanden, inbegripet ECB:s pensionsplan.

Alla uppgifter som lämnas till ECB:s externa revisor skall omfattas av sekretess. Med avvikelse härifrån skall en rapport från ECB:s externa revisor, som överlämnas till ECB:s enhet för intern revision för ytterligare granskning av ett enskilt fall i enlighet med punkt 1.2.16, innehålla de uppgifter som mottagits från den anställde i fråga.

- 1.2.15 Om ECB:s externa revisor har skäligen anledning anta att ovan angivna regler inte följts, inbegripet de råd och tolkningar av de etiska reglerna som ges av rådgivaren i etiska frågor, har han eller hon rätt att begära fullständiga uppgifter härom från varje ECB-anställd. Den anställde i fråga skall efter en motiverad begäran från ECB:s externa revisor konfidentiellt lämna denne fullständiga uppgifter om
- alla sina bankkonton, inbegripet notariatdepåer och aktiedepåer,
 - alla sina investeringstransaktioner avseende tillgångar (inbegripet överlåtbara värdepapper, valuta eller guld) eller rättigheter (inbegripet rättigheter enligt derivatkontrakt eller närliggande finansiella instrument), som den anställde, under den period som anges av ECB:s externa revisor, genomfört för egen räkning och själv står risken för eller för tredje mans räkning – enligt definitionen i punkt 1.2.9 – och som denne står risken för,
 - sina pensionsförhållanden, inbegripet ECB:s pensionsplan.
 - en förteckning över fullmakter som tredje man givit den anställde avseende sina bankkonton, inbegripet notariatdepåer.

Alla uppgifter som lämnas till ECB:s externa revisor skall omfattas av sekretess. Med avvikelse härifrån skall en rapport från ECB:s externa revisor, som överlämnas till ECB:s enhet för intern revision för ytterligare granskning av ett enskilt fall i enlighet med punkt 1.2.16, innehålla de uppgifter som mottagits från den anställde i fråga.

- 1.2.16 ECB:s externa revisor skall rapportera alla fall av avvikelser från ovan angivna regler till ECB:s enhet för intern revision för ytterligare granskning av efterlevnaden av dessa regler. Sådan privat finansiell verksamhet som bedrivs helt i enlighet med de råd och tolkningar av de etiska reglerna som ges av rådgivaren i etiska frågor skall inte föranleda någon rapport från ECB:s externa revisor. ECB:s externa revisor skall omgående och fullständigt informeras om de råd och tolkningar av de etiska reglerna som ges av rådgivaren i etiska frågor. Den anställde skall underrättas om ECB:s externa revisor avger en sådan rapport och han eller hon skall få tillfälle att lämna sina synpunkter till ECB:s enhet för intern revision.

En rapport som utarbetas av ECB:s externa revisor och som innehåller information från den berörde anställde kan användas i ett sådant disciplinärt förfarande som anges i del 8 av anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens personal samt – i den utsträckning som anges i tillämplig lag – i samband med åtal som väcks av externa myndigheter rörande påstådda brott mot den nationella straffrätten.

- 1.2.17 Anställda som har frågor rörande tillämpningen av dessa regler, exempelvis om en privat finansiell transaktion som han eller hon överväger skulle innebära otillåtet utnyttjande av inside information, bör diskutera detta med rådgivaren i etiska frågor. Sådan privat finansiell verksamhet som bedrivs helt i enlighet med de råd och tolkningar av de etiska reglerna som ges av rådgivaren i etiska frågor skall inte ge upphov till något disciplinärt förfarande avseende underlåtenhet från den anställdes sida att fullgöra föreskrivna skyldigheter. Sådana råd skall emellertid inte befria de anställda från ansvar som kan föreligga utanför ECB.
- 1.2.18 Punkterna 1.2.14 och 1.2.15 skall i fråga om en anställds skyldigheter fortsätta att gälla under sex månader efter det att anställningen vid ECB upphört. En begäran från den externa revisorn om uppgifter skall avse tiden upp till och med en månad efter det att anställningen upphört.